



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

**DOSATORI  
PLAST  
PLAST R  
MAXI PLAST**

ATTENZIONE QUESTA APPARECCHIATURA NECESSITA DI UNA REGOLARE MANUTENZIONE PERIODICA AL FINE DI GARANTIRE I REQUISITI DELL'ACQUA TRATTATA ED IL MANTENIMENTO DEI MIGLIORAMENTI COME DICHIARATI DAL PRODUTTORE



Il marchio “SAE” appartiene a SAE TRATTAMENTO ACQUA SRL che si riserva tutti i diritti e ne vieta espressamente ogni uso non autorizzato.

Manuale d’istruzioni “**Dosatori PLAST**”  
Rev.1 del 06/08/2020. Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte del presente manuale d’uso e manutenzione può essere copiata, riprodotta e diffusa in qualsiasi mezzo fisico e/o elettronico, senza l’autorizzazione e il permesso scritto di SAE.

Prima di installare e utilizzare questa apparecchiatura, l’utilizzatore finale deve leggere attentamente e in ogni sua parte il presente manuale d’uso e manutenzione.

Questo manuale è pubblicato da SAE e fornisce all’utilizzatore finale le principali informazioni di carattere generale in grado di evitare danni a se stessi e alle apparecchiature. Per un uso sicuro e soddisfacente del prodotto l’utilizzatore deve attenersi scrupolosamente a quanto indicato nel presente manuale d’istruzioni, effettuando inoltre un corretto programma di manutenzione ordinaria.

Per la manutenzione ordinaria e straordinaria dell’apparecchiatura è indispensabile utilizzare parti di ricambio e accessori originali.

SAE declina ogni responsabilità per eventuali danni procurati all’apparecchio, alle persone o alle cose, derivanti dalla non osservanza delle norme contenute nel presente manuale. Rimane in ogni caso esclusa qualsiasi altra responsabilità ed obbligazione per altre spese, danni e perdite dirette e indirette, incidentali, speciali e consequenziali derivanti dall’uso o dalla impossibilità dell’uso dell’apparecchiatura, sia totale che parziale.

SAE si riserva il diritto in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, di apportare al documento le eventuali modifiche necessarie alla correzione di errori tipografici e imprecisioni o all’incremento delle informazioni e aggiornamento delle caratteristiche tecniche del prodotto.

## **Presentazione**

Caro Cliente,

La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per la preferenza accordatoci, e siamo lieti di poter offrire a lei la nostra tecnologia applicata ad un settore importante come quello dell'acqua.

La costruzione di tale impianto vanta la decennale esperienza maturata nel settore e glie elevati standard di controllo.

I dosatori sono un'ottima soluzione per far fronte ai vari problemi d'incrostazione e corrosione dell'acqua sugli impianti idrici sanitari.

Resta inteso comunque che l'utilizzatore dovrà consultare e attenersi scrupolosamente a quanto riportato nel presente manuale d'uso.

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso in prossimità dell'impianto o comunque in un posto facilmente accessibile, asciutto e protetto.

# GARANZIA

SAE garantisce che questo apparecchio è esente da difetti di fabbricazione ed è stato preventivamente sottoposto con esito positivo ad accurati controlli e a severi test di collaudo. La garanzia ha valore per un periodo di **24 MESI (ventiquattro)** a partire dalla data di consegna e a tal proposito farà fede il documento fiscale comprovante l'acquisto. Entro i suddetti termini SAE s'impegna a fornire gratuitamente i pezzi di ricambio per la sostituzione di quelle parti che, a suo insindacabile giudizio, presentano difetti di fabbricazione, oppure ad effettuare la riparazione presso la sede di Padova o presso i centri di assistenza tecnica autorizzati. In ogni caso SAE avrà la facoltà di sostituire l'apparecchio qualora i rimedi citati siano stati con esito negativo o risultino impossibili o eccessivamente onerosi. L'eventuale sostituzione o riparazione in garanzia non prolungherà e non rinnoverà la durata del periodo di garanzia e l'apparecchio o le parti sostituite dovranno essere restituite alla SAE che ne riacquisterà la proprietà. Non è ammesso l'invio del prodotto alla casa madre senza esplicita autorizzazione scritta e in ogni caso SAE non è tenuta direttamente a fornire assistenza tecnica sul posto. SAE si riserva il diritto di respingere eventuali colli non correttamente imballati o privi dei necessari documenti attestanti l'autorizzazione al reso. L'eventuale assistenza tecnica sul posto dovuta a malfunzionamenti che non ricadano nella copertura della garanzia è in ogni caso soggetta al pagamento dei normali costi di manodopera, ricambi, materiali di consumo, spese di viaggio e di trasferta. Nel caso in cui sia stato il rinvio del prodotto alla casa madre, il cliente dovrà pagare i costi di spedizione sia in andata che in ritorno, provvedendo inoltre a imballare correttamente l'apparecchiatura per evitare danni durante il trasporto, in ogni caso SAE non si riterrà responsabile di eventuali danni procurati all'apparecchio sia durante il viaggio di andata che di ritorno all'acquirente. Durante il periodo di validità della garanzia SAE può, a sua discrezione, riparare o sostituire l'apparecchio difettoso o fornire parti di esso in sostituzione di quelle difettose. Se SAE o il centro di assistenza tecnica autorizzato accerta la presenza di difetti di costruzione, l'utente avrà il diritto alla riparazione o sostituzione gratuita delle parti difettose. La garanzia è valida solo se il prodotto è stato installato rispettando le normative vigenti, in ogni caso sono esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento alla linea di alimentazione, nonché tutte quelle parti sottoposte a normale usura durante il funzionamento (manutenzione ordinaria). La presente garanzia non è valida nel caso in cui l'apparecchiatura venga utilizzata senza rispettare le istruzioni riportate nel presente libretto di uso e manutenzione, venga smontata o modificata da personale non autorizzato, oppure per la manutenzione ordinaria e straordinaria sia stato fatto uso di ricambi non originali. La garanzia inoltre non ha effetto in caso di inadempimento degli obblighi contrattuali, uso anomalo ed improprio, negligenza e trascuratezza nell'uso e nella manutenzione. Rimane in ogni caso esclusa qualsiasi responsabilità ed obbligazione per altre spese, danni, perdite dirette e indirette, incidentali, speciali e consequenziali derivanti dall'uso o dalla impossibilità d'uso dell'apparecchiatura sia totale che parziale. Allo scadere dei 24 mesi di garanzia SAE si riterrà sciolta da ogni responsabilità e dagli obblighi precedentemente descritti. Per ogni controversia è competente in linea esclusiva il foro giudiziario di Padova.

# AVVERTENZE

Questo manuale ha lo scopo di dare tutte le informazioni utili per la corretta installazione del prodotto PLAST, per il suo corretto funzionamento e per una manutenzione che consenta di ottenere i migliori risultati nel tempo.

A tal proposito è estremamente importante leggere attentamente le avvertenze sotto elencate in quanto forniscono tutte le indicazioni necessarie per la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

- ◆ Al momento del ricevimento del prodotto assicurarsi della sua integrità e di tutte le sue componenti. In caso di anomalie non installare il prodotto.
- ◆ Il presente manuale è da conserva con cura per eventuali future consultazioni.
- ◆ Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici.
- ◆ L'apparecchiatura deve essere manovrata da personale qualificato.
- ◆ E' indispensabile per un corretto funzionamento del prodotto utilizzare parti di ricambio o accessori originali. Il produttore si solleva da qualsiasi responsabilità per quanto riguarda eventuali guasti dovuti a manomissioni o utilizzo di ricambi e accessori non conformi.
- ◆ La temperatura di utilizzo non deve superare i 50°C.
- ◆ Il prodotto deve essere utilizzato sul circuito dell'acqua fredda. Si consiglia di trattare acqua con temperatura non superiore a 25°C per evitare reazioni anomale del sale polifosfato.

**Il produttore declina ogni responsabilità per qualunque intervento effettuato sull'apparecchiatura da personale non qualificato.**

# IMPIEGO

L'acqua comunemente distribuita negli impianti idrici di acqua fredda contiene Sali di calcio e magnesio che ne determinano la durezza.

L'acqua fredda, una volta riscaldata favorisce una reazione chimica e la successiva precipitazione di magnesio e carbonato di calcio, nonché di anidride carbonica. L'anidride carbonica favorisce la corrosione delle tubazioni mentre il carbonato di calcio, precipitando origina il calcare.

Pur senza rimuovere effettivamente il calcare, mediante l'utilizzo dei dosatori proporzionali di polifosfato PLAST si garantisce un adeguato trattamento anticalcare e anticorrosivo dell'acqua, garantendo una maggiore durata delle tubazioni, degli scambiatori, dei serbatoi, ecc.

Esso viene principalmente utilizzato a monte di impianti idrici, caldaie, scambiatori di calore, boiler e lavabiancheria garantendo ingombri contenuti, una semplice e rapida installazione, bassi consumi di prodotto e costi di manutenzione irrisori.

L'installazione di un dosatore di Sali di polifosfati (o di altro condizionamento chimico di tipo alimentare) è prevista dal DPR 59/2009 all'art.4 comma 14.

Il presente apparecchio è pertanto rispondente alle seguenti norme:

## Recipiente in plastico:

- ◆ Decreto Ministeriale N°174 del 06 Aprile 2004 - Concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- ◆ Decreto Ministeriale N°25 del 7 febbraio 2012 - Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

## Sale polifosfato:

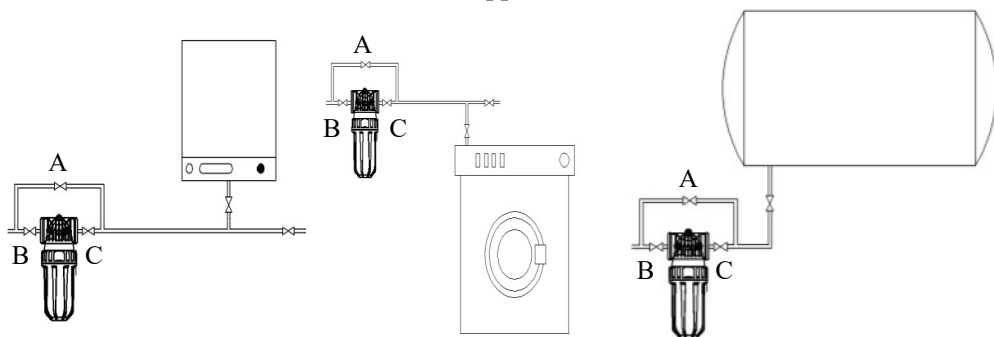
- ◆ Norma UNI EN 1210:2005 - Prodotti chimici utilizzati per il trattamento di acque destinate al consumo umano
- ◆ Prodotto non sottoposto all'obbligo della marcatura CE ai sensi del D.L. n. 52 del 03/02/97 e n. 285 del 16/07/98
- ◆ Prodotto classificato non pericoloso ai sensi del D.Lgs. 14/03/2003 n. 65 (Direttiva 1994/45/CE) e relativo regolamento n. 1272/2008 (CLP)

# INSTALLAZIONE

Si consiglia di collegare il dosatore PLAST all'impianto idrico inserendo un apposito by-pass, al fine di permettere le operazioni di reintegro del polifosfato all'interno del vaso.

Utilizzando il dosatore PLAST-R, invece, non è necessario in quanto il reintegro di polifosfato può essere effettuato semplicemente posizionando le levette nere in orizzontale. Le stesse, infatti, hanno funzionalità di by-pass.

Tutti i modelli possono essere montati sia in impianti con tubazioni verticali che orizzontali, modificando l'orientamento del nippolo di attacco.



Per modificare l'orientamento del nippolo seguire le seguenti istruzioni:

1. Svitare le viti di raccordo.
2. Ruotare il nippolo di 180°.
3. Avvitare le viti di raccordo, facendo attenzione di non pizzicare o danneggiare gli



O-Ring di tenuta.

# MANUTENZIONE

I dosatori PLAST possono essere utilizzati in acque la cui temperatura non superi i 50°C.

Quando il soffietto all'interno del vaso è completamente rilassato è necessario reintegrare il polifosfato effettuando le seguenti operazioni:

## PLAST

1. Aprire il rubinetto A
2. Chiudere i rubinetti B e C
3. Depressurizzare il vaso tramite la vite di sfiato (Fig. A)
4. Svitare il vaso (Fig. A)
5. Reintegrare il polifosfato
6. Contrarre il soffietto
7. Avvitare facendo attenzione al corretto posizionamento dell'O-Ring (Fig. C)
8. Serrare la vite di sfiato (Fig. A)
9. Aprire i rubinetti B e C
10. Chiudere il rubinetto A

**Chiusura  
dei rubinetti**



Fig. B

## PLAST R

1. Sollevare le levette (Fig. B)
2. Depressurizzare il vaso tramite la vite di sfiato (Fig. A)
3. Svitare il vaso (Fig. A)
4. Reintegrare il polifosfato
5. Contrarre il soffietto
6. Avvitare facendo attenzione al corretto posizionamento dell'O-Ring (Fig. C)
7. Serrare la vite di sfiato (Fig. A)
8. Abbassare le levette (Fig. B)

**Vite di  
sfiato**

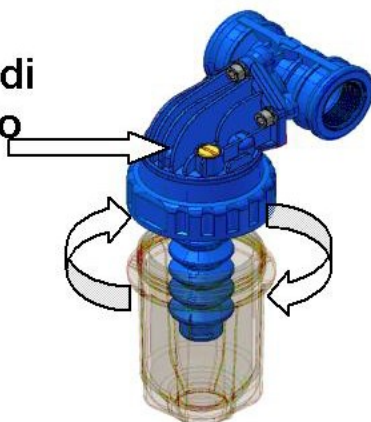


Fig. A

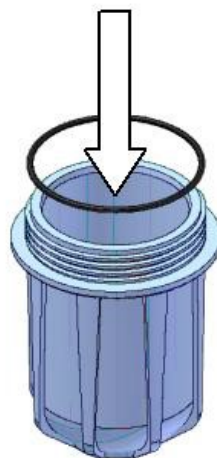


Fig. C



# INTEGRAZIONE POLIFOSFATO

Nei dosatori PLAST è possibile utilizzare polifosfato in polvere o in pastiglie.

Se si utilizza polifosfato in polvere seguire le seguenti fasi:

- a. Dopo aver chiuso il by-pass rimuovere il vaso dal dosatore, lavarlo e sciacquarlo per rimuovere eventuali impurità.
- b. Versare il polifosfato in polvere all'interno del vaso, avendo cura di riempirlo per circa la metà.
- c. Versare 20 cc di acqua all'interno del vasetto.
- d. Mescolare un poco per amalgamare acqua e polvere.
- e. Lasciare riposare per 30 minuti circa, fino alla solidificazione del composto.
- f. Rimontare il vaso avendo cura di non danneggiare l'O-Ring.
- g. Riaprire il by-pass e fare scorrere acqua, al fine di riempire il vaso. Nel contempo sfiatare l'aria del vaso.

Se si utilizza polifosfato in pastiglie seguire le fasi precedenti, introducendo la pastiglia dopo aver rimosso almeno il cappuccio in plastica, senza la necessità di aggiungere acqua e senza aspettare la solidificazione in quanto la cartuccia si presenta già allo stato solido.

La pastiglia è contenuta da un involucro plastico con cappuccio. Quando si inserisce la pastiglia nel dosatore è sempre necessario rimuovere almeno il cappuccio. Se si rimuove anche l'involucro si avrà uno scioglimento più veloce della pastiglia in quanto l'acqua lambisce una maggiore superficie di polifosfato.



Il polifosfato non elimina il calcare. Esso agisce creando una pellicola che protegge le tubazioni, gli scambiatori ed i serbatoi dall'azione aggrappante del calcare che pertanto, non si aggrappa alle superfici e fluisce con l'acqua in uscita dai rubinetti.

E' pertanto normale che l'acqua in uscita da un dosatore di polifosfati sembri un poco "gelatinosa". Questa è proprio la sua particolarità.



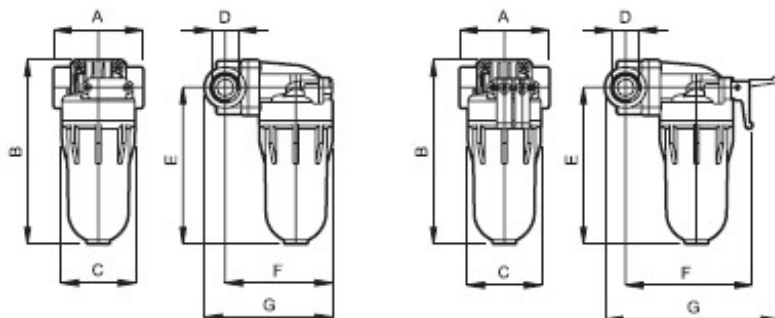
Proprio per questo motivo queste apparecchiature devono essere applicate su circuiti con acqua fluente.

L'acqua stagnante, o l'eccesso di temperatura dell'acqua trattata possono portare a sciogliere più sostanza del necessario che si accumula (in assenza di flusso d'acqua) nel vaso dosatore. In questi casi svuotare il vaso dal suo contenuto e sostituire il polifosfato o lavarlo accuratamente in modo che il fluido gelatinoso venga espulso, altrimenti alla riattivazione del circuito idrico la gelatina in eccesso potrebbe ostruire ugelli o scambiatori, rendendo necessari interventi di manutenzione.

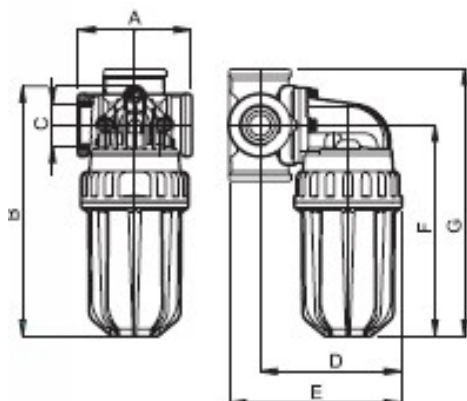
Conservare il polifosfato al riparo dall'umidità

# DIMENSIONI

## PLAST - PLAST R



## MAXI PLAST



Modello	A	B	C	D	E	F	G
PLAST	70	144	56	½" F	122,5	84	100
PLAST R	70	144	56	½" F	122,5	115	133,5
MAXI PLAST ¾"	91	202	¾" F	106	130	170	195
MAXI PLAST 1"	91	202	1" F	106	130	170	196

\* Le misure in tabella sono espresse in mm.

# DATI TECNICI

DATI TECNICI	
Testa	PP
Attacco	Ottone
Vaso	SAN
Soffietto	EPDM
O-Ring	EPDM
Pressione max. d'esercizio	6 bar
Pressione max. scoppio	25 bar
Temp. Acqua: max. consigliata	25°C
Dosaggio	2/4 ppm



**SAE TRATTAMENTO ACQUA**

V.le A. Palladio 11/1 - 35020 Sant'Angelo di P. (PD)

Tel. 049 9710500 - Fax 049 9705604

[www.saetrattamentoacqua.it](http://www.saetrattamentoacqua.it)

[info@saetrattamentoacqua.it](mailto:info@saetrattamentoacqua.it)